

# Isa

## Chapter 34

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

תְּבִלָּה	וּמְלֵאכָה	הָאָרֶץ	עֲשׂוּמָה	בְּקַשְׁיָבוֹ	וּלְאֵמִים	לְשׂוֹמְרֵי	גוֹיִם	קָרְבֹּ	1
জগত	ও-তার-পরিপূর্ণতা	পৃথিবী	শুনুক	কান-পাতো	ও-জনগণেরা	শোনতে	জাতিরা	কাছে-এসো	
<a href="#">H8398</a>	<a href="#">H4393</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H7181</a>	<a href="#">H3816</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H7126</a>	
							וְכָל	וְשׂוֹמְרֵיהֶם	
							তার-সন্তানেরা	ও-সমস্ত-	
							<a href="#">H6631</a>	<a href="#">H3605</a>	

সমস্ত জাতিসমূহ, আমার কথা শোন! খুব কাছে এসে তোমাদের এই কথা শোনা উচিত। পৃথিবীর এবং পৃথিবীর সব লোক এই সব কথা শোন।

בְּכַפְּזָם	כָּל-	עַל-	וְהַמָּוָה	וְהַגּוֹיִם	כָּל-	עַל-	לְיַהוָה	קִצְּפוּ	כִּי	2
তাদের-সৈন্যের	সমস্ত-	-বিরুদ্ধে	ও-রোষ	জাতিগুলোর	সমস্ত-	-বিরুদ্ধে	যিহোবার	ক্রোধ	কারণ	
	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H2534</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3068</a>			
			לְטָבָה	וְהָנָם	וְהַחַרְיָנָם					
			বধের-জন্য	তিনি-তাদেরকে-দিয়েছেন	তিনি-তাদেরকে-উৎসর্গ-করেছেন					
			<a href="#">H2874</a>	<a href="#">H5414</a>						

প্রভু সমস্ত জাতি এবং তাদের সৈন্যদের প্রতি রুদ্ধ। তিনি তাদের সকলকে ধ্বংস করবেন। তিনি তাদের হত্যা করাবেন।

הָרִים	וְנִמְתוּ	בְּאֵשׁ	יַעֲלֶה	וּפְגָרֵיהֶם	וְשִׁלְכֵי	וְחַלְלֵיהֶם	3
পর্বতগুলো	ও-গলে-যাবে	তাদের-দুর্গন্ধ	উঠবে	ও-তাদের-মৃতদেহগুলো	নিষ্কিপ্ত-হবে	ও-তাদের-নিহতেরা	
<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H4549</a>	<a href="#">H0889</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H6297</a>	<a href="#">H7993</a>		
						וְהָרָם	
						তাদের-রক্তে	
						<a href="#">H1818</a>	

তাদের দেহগুলি বাইরে ছুঁড়ে ফেলে দেওয়া হবে। তাদের শরীর থেকে দুর্গন্ধ বেরাবে। তাদের রক্তপাহাড় থেকে গড়িয়ে পড়বে।

בְּכַפְּזָם	וְכָל-	וְהַשָּׁמַיִם	כִּפְּזוּ	וְנִמְתוּ	וְהַשָּׁמַיִם	בְּכַפְּזָם	כָּל-	וְנִמְתוּ	4
তাদের-সৈন্য	ও-সমস্ত-	আকাশ	গ্রন্থের-মতো	ও-শুটিয়ে-যাবে	আকাশের	সৈন্য	সমস্ত-	ও-গলে-যাবে	
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H1556</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4743</a>	
		וְהַמָּוָה	וְכִנְבָּלָת	וְהַמָּוָה	עַל	כִּנְבָּל	יָבוֹ		
		ডুমুরগাছ-থেকে	ও-শুকিয়ে-যাওয়ার-মতো	দ্রাক্ষালতা-থেকে	পাতা	ঝরে-পড়ার-মতো	ঝরে-পড়বে		
		<a href="#">H8384</a>		<a href="#">H1612</a>	<a href="#">H5929</a>				

পাকানো কাগজের মত আকাশ শুটিয়ে বন্ধ হয়ে যাবে। নক্ষত্ররা মারা যাবে এবং দ্রাক্ষা গাছের পাতা বা ডুমুর পাতার মতো তাদের পতন হবে। আকাশের সব নক্ষত্র নষ্ট হয়ে যাবে।

עַל	וְעַל-	וְהָרָ	וְהָרָ	עַל-	וְהָרָ	וְהָרָ	וְהָרָ	וְהָרָ	כִּי	5
জনগণের	ও-উপর-	নামবে	ইদোমের	-উপর	দেখ	আমার-তরবারি	আকাশে	তুণ্ড-হয়েছে	কারণ-	
		<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H0123</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H7301</a>		
							וְהַשָּׁמַיִם	וְהָרָ		
							বিচারের-জন্য	আমার-বিনাশের-জন্য		
							<a href="#">H4941</a>			

প্রভু বললেন, “এসব ঘটবে যখন আকাশে আমার তরবারি রক্তদ্বারা পরিতুণ্ড হবে।” দেখ! প্রভুর তরবারি ইদোমকে কেটে দ্বিখণ্ডিত করবে। প্রভু এইসব লোকদের ওপর তাঁর বিচার জারি করেছেন এবং তাদের অবশ্যই মৃত্যু হবে।

6  
 וַעֲתוּדֵי וְחַגְלֵהֶם  
 ও-ছাগলদের  
 H6260  
 מְרֵסִים  
 মেষদের  
 H1818  
 מִחֶבְרֹן  
 চৰ্বি-থেকে  
 H2459  
 הַשָּׁנָה  
 মোটা-করা-হয়েছে  
 H1878  
 רָם  
 রক্তে  
 H1818  
 מְלֻאָה  
 পরিপূর্ণ  
 H4390  
 לַיהוָה  
 যিহোবার  
 H3068  
 חָרֵב  
 তরবারি  
 H2719

אֲדוֹם  
 ইদোমের  
 H0123  
 בְּאֶרֶץ  
 দেশে  
 H0776  
 גָּדוֹל  
 বড়  
 H2874  
 וְחַטָּא  
 ও-হত্যা  
 H1224  
 בְּבִצְרָה  
 বসরায়  
 H3068  
 לַיהוָה  
 যিহোবার-জন্য  
 H2077  
 וְבַלִּי  
 বলি  
 H2077  
 כִּי  
 কারণ  
 H3629  
 אֵילִים  
 মেষদের  
 H3629  
 כְּלִיזוֹת  
 বৃক্কগুলোর  
 H3629  
 מִחֶבְרֹן  
 চৰ্বি-থেকে  
 H2459

কারণ প্রভু মনে করেন ইদোম ও ইদোমের শহর বসরার ধ্বংসের সময় এসেছে।

7  
 מְרֵסִים  
 রক্তে  
 H1818  
 אֲרָצָם  
 তাদের-দেশ  
 H0776  
 וְרוּחָם  
 ও-তৃপ্ত-হবে  
 H7301  
 אֲבִירִים  
 শক্তিশালীদের  
 H0047  
 עִם  
 সাথে-  
 H6499  
 וּפְרִים  
 ও-বলদেরা  
 H6499  
 עִמָּם  
 তাদের-সাথে  
 H7214  
 רְאֵמִים  
 বন্য-মহিষেরা  
 H7214  
 וַיָּרְדוּ  
 ও-নামবে  
 H3381

וַיִּשְׁׁוּ  
 মোটা-হবে  
 H1878  
 מִחֶבְרֹן  
 চৰ্বি-থেকে  
 H2459  
 וַעֲרָם  
 ও-তাদের-মাটি  
 H6083

সুতরাং মেষ, গবাদি পশু ও শক্তিশালী ষাঁড়দের ধ্বংস করা হবে। তাদের রক্তদেশ পূর্ণ হবে। তাদের চৰ্বিতে ভূমি আচ্ছাদিত হবে।

8  
 צִיּוֹן  
 সিয়নের  
 H6726  
 לְרִיב  
 বিবাদের-জন্য  
 H7379  
 שְׁלוֹמִים  
 প্রতিদানের  
 H7966  
 שָׁנָה  
 বছর  
 H8141  
 לַיהוָה  
 যিহোবার-জন্য  
 H3068  
 נָקָם  
 প্রতিশোধের  
 H5359  
 יוֹם  
 দিন  
 H3117  
 כִּי  
 কারণ

এই সব জিনিসগুলি ঘটবে কারণ প্রভু শান্তির সময় নির্ধারণ করেছেন। যে সব লোক সিয়নের বিরুদ্ধে অন্যায় করেছে তাদের শাস্তি দেবার জন্য প্রভু একটি বছর বেছে নিয়েছেন।

9  
 לְאֶפְרַיִם  
 আলকাতরায়  
 H2203  
 אֲרָצָה  
 তার-দেশ  
 H0776  
 וְהָיְתָה  
 ও-হবে  
 H1961  
 לְגַפְרִית  
 গন্ধকে  
 H1614  
 וַעֲרָם  
 ও-তার-মাটি  
 H6083  
 לְאֶפְרַיִם  
 আলকাতরায়  
 H2203  
 נְחָלִיָּה  
 তার-নদীগুলো  
 H2015  
 וְנַחֲכָם  
 ও-পরিণত-হবে  
 H2015

בְּעָרָה  
 জ্বলন্ত

ইদোমের নদীসমূহ গরম আলকাতারার মতো হবে। ইদোমের মাটি হবে পোড়া গন্ধকের মতো।

10  
 חָרֵב  
 ধ্বংস-হবে  
 H1755  
 לְרוּחַ  
 পুরুষে  
 H1755  
 מְרוּר  
 পুরুষ-থেকে  
 H6227  
 עֲשָׂנָה  
 তার-ধোঁয়া  
 H5927  
 יַעֲלֶה  
 উঠবে  
 H5769  
 לְעוֹלָם  
 চিরকালের-জন্য  
 H3518  
 תִּכְבֵּה  
 নিভবে  
 H3808  
 לָא  
 না  
 H3119  
 וַיּוֹמַם  
 ও-দিনে  
 H3915  
 לַלַּיְלָה  
 রাতে

וְהָיָה  
 তাতে  
 H0369  
 עָרָה  
 যে-পথ-চলে  
 H5331  
 אֵין  
 নেই  
 H5331  
 נְצוּחִים  
 চিরকালের  
 H5331  
 לְצָרָה  
 চিরকালের-জন্য

সারা দিনরাত জ্বলে আগুন। কেউ সেই আগুন নেভাতে পারবে না। ইদোম থেকে ধোঁয়া বের হতেই থাকবে। এই দেশ চির কালের জন্য ধ্বংস হয়ে যাবে। লোকেরা আর কখনো ঐ দেশের মধ্য দিয়ে যাতায়াত করতে পারবে না।

11  
 עָלֶיךָ  
 তার-উপর  
 H5186  
 וְנָטָה  
 ও-টানা-হবে  
 H7931  
 בָּה  
 তাতে  
 H6158  
 יִשְׁכְּנוּ  
 বাস-করবে-  
 H3244  
 וְעָרָב  
 ও-কাক  
 H7090  
 וַיִּנְשָׁף  
 ও-পেঁচা  
 H6893  
 וְקָפָר  
 ও-সজারু  
 H3423  
 קָצָה  
 পেঁচা  
 H3423  
 וַיִּרְשָׁף  
 ও-অধিকার-করবে-তাকে

וְהָיָה  
 শূন্যতার  
 H0922  
 וְאַבְנֵי  
 ও-পাথরগুলো-  
 H0068  
 וְהָיָה  
 শূন্যতার  
 H8414  
 קָוָה  
 সুতা-

পাখি এবং ক্ষুদ্র প্রাণীরা এই দেশকে দখল করে নেবে। পেঁচা ও দাঁড়কাকরা সেখানে বসবাস করবে। বিশৃঙ্খলার ফিতে এবং বিভ্রান্তির পাথর দিয়ে সেই দেশকে মাপা হবে।

12  
 אֶפְרַיִם  
 শূন্য  
 H1961  
 וְהָיָה  
 হবে  
 H8269  
 שְׁרִיף  
 তার-অধ্যক্ষেরা  
 H3605  
 וְכָל  
 ও-সমস্ত-  
 H7121  
 יִקְרָאוּ  
 তারা-ডাকবে  
 H4410  
 מְלוּכָה  
 রাজত্ব  
 H8033  
 שָׁם  
 সেখানে  
 H0369  
 וְאֵין  
 ও-নেই-  
 H2715  
 חָרִיב  
 তার-অভিজাতরা

ওখানকার নেতারা এবং সম্ভ্রান্ত লোকরা শাসন করবার মত কিছু পাবে না | তারা সবাই গত হয়ে থাকবে |

בָּנָה	וְהָיְתָה	בְּמִבְצָרֶיהָ	וְחָוָה	קָמְוֹשׁ	צִיָּים	אֶרְמֹנֹתֶיהָ	וְעָלְתָה	13
বাসস্থান	ও-হবে	তার-দুর্গগুলোতে	ও-কাঁটায়ুক্ত-লতা	বিছুটি	কাঁটাগুলো	তার-প্রাসাদগুলোতে	ও-উঠবে	
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4013</a>	<a href="#">H2336</a>	<a href="#">H7057</a>		<a href="#">H0759</a>	<a href="#">H5927</a>	
				יַעֲנֵה:	לְבָנוֹת	הָצִיר	תָּיִם	
				উটপাখিদের	উটপাখিদের-জন্য	ঘাস	শিয়ালদের	
				<a href="#">H3284</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H2681</a>		

সমস্ত সুন্দর বাড়িগুলিতে কাঁটা ও বন্য ঝোপঝাড় জন্মাবে | বন্য কুকুর ও পেঁচা সে সকল বাড়িতে বসবাস করবে | বন্য জন্তুরা সেখানে বাস করবে | বড় পাখিরা ওখানে গজিয়ে ওঠা ঘাসের মধ্যে বাস করবে |

שָׁם	אֲחַ	יִקְרָא	רַעְיָהּ	עַל-	וְשָׁעִיר	אֵיִם	אֶת-	צִיָּים	וּפְנֹשָׁ	14
সেখানে	হ্যাঁ-	ডাকবে	তার-সঙ্গীকে	-উপর	ও-ছাগল	বন্য-প্রাণীরা	-	বন্য-প্রাণীরা	ও-সাম্রাৎ-হবে	
<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H7453</a>			<a href="#">H0338</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6728</a>	<a href="#">H6298</a>	
				מְנוּחָ:	לָהּ	וּמְצָאָהּ	לִילִית	הַרְוִיעָהּ		
				বিশ্রামস্থান	তার-জন্য	ও-খুঁজে-পেয়েছে	লিলিথ	বিশ্রাম-পেয়েছে		
				<a href="#">H4494</a>		<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3917</a>			

বন্য বিড়ালরা বন্য কুকুরের সঙ্গে এক সাথে বাস করবে | বন্য ছাগল তাদের বন্ধুদের ডাকবে | নিশাচর পশুরা সেখানে খুঁজে পাবে বিশ্রামস্থল |

שָׁם	אֲחַ	בְּצִלָּהּ	וְדָרְגָהּ	וּבְקָעָהּ	וּתְמָלִית	קַפְזוֹ	קִנְנָהּ	שָׁמָּה	15	
সেখানে	হ্যাঁ-	তার-ছায়ায়	ও-তা-গর্ম-করে	ও-ফাটায়	ও-সে-পালায়	তীর-সাপ	বাসা-বেঁধেছে	সেখানে		
<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H6738</a>	<a href="#">H1716</a>	<a href="#">H1234</a>	<a href="#">H4422</a>	<a href="#">H7091</a>	<a href="#">H7077</a>	<a href="#">H8033</a>		
						תַּעֲתָנִי:	אִשָּׁה	רִיחָהּ	וְקָבְצוּ	
						তার-সঙ্গিনী	নারী	চিলেরা	জড়ো-হয়েছে	
						<a href="#">H7468</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1772</a>	<a href="#">H6908</a>	

সেখানে সাপরা বাসা বাঁধবে | তারা সেখানে ডিম পাড়বে | তারা ছায়ায় আশ্রয় নেবে এবং সেখানে ডিম ফোটাতে | কিন্তু বাজপাখীরাও সেখানে একের পর এক এসে জুটবে |

אִשָּׁה	נִעְרָהּ	לָהּ	מִתְּנָהּ	אֶחָד	וְיָקְרָא	יְהוָה	גִּרְוֹ	מֵעַל-	דְּרָשׁוּ	16
নারী	অনুপস্থিত	না	তাদের-মধ্যে-থেকে	একটি	ও-পড়	যিহোবার	গ্রন্থ	-থেকে-উপর-	খোঁজ	
<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2007</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H1875</a>	
וְיָקְרָא	הָאִשָּׁה	הִיא	פִּי	כִּי-	הִקְרָא	לָהּ	הַתְּעָנִי			
ও-তাঁর-আত্মা	আজ্ঞা-দিয়েছেন	তিনি	মুখ	কারণ-	তাদেরকে-দেখাশোনা-করা-হয়েছে	না	তার-সঙ্গিনী			
<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6310</a>			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7468</a>			
						וּבְצָאָהּ:	הִיא			
						তাদেরকে-জড়ো-করেছেন	তিনি			
						<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H1931</a>			

প্রভুর বইটির মধ্যে খুঁজে দেখ এবং পড় | একটা জিনিষও বাদ যাবে না | সেখানে লেখা আছে যে ঐ সকল প্রাণীদের একজনও নিশ্চিহ্ন হবে না | একজনও সঙ্গীহীন হবে না | ঈশ্বর এই আদেশ দিয়েছেন এবং ঈশ্বরের আত্মা তাদের একত্রিত করেছে |

עַד-	בְּקוֹ	הָאִשָּׁה	הַתְּעָנִי	וְיָקְרָא	גִּרְוֹ	לְהוֹ	הַפִּיל	וְהָיְתָה	17
-পর্যন্ত	সূতা-দিয়ে	তাদের-জন্য	ভাগ-করেছে	ও-তাঁর-হাত	গুলিবাঁট	তাদের-জন্য	গুলিবাঁট-করেছেন	ও-তিনি-	
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1992</a>			<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H1486</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H1931</a>	
		וְ	יְשַׁכְּנֶהּ:	וְיָקְרָא	לְהוֹ	וְיִשְׁלַח	עוֹלָם		
		।	তাতে	তার-বাস-করবে-	পুরুষ	পুরুষ-থেকে	তারা-অধিকার-করবে-তা	চিরকালের	
			<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H5769</a>		

ঈশ্বর সিদ্ধান্ত নিয়েছেন তাদের সম্বন্ধে তিনি কি করবেন | তারপর ঈশ্বর তাদের জন্য একটা জায়গা নির্বাচন করবেন | ঈশ্বর একটি গণ্ডি কেটে তাদের জায়গা দেখিয়ে দেবেন | সূতরাং প্রাণীরা সেই জায়গাকে চিরকালের জন্য দখল করে নেবে | সেখানে তারা বসবাস করবে বছরের পর বছর |